



Sonderausstellung / Special exhibition

ᄒᆞᆫ ᄇᆡᆯᆫ ᄃᆡᆰᆫ ᄂᆡᆮᆫ ᄃᆡᆰᆫ

[illegible]

Stimmen aus der Arktis

Der Klimawandel ist längst tief in unserem Bewusstsein verankert und die Folgen sind auch in den Alpen zu sehen. Doch noch drastischer gestalten sie sich in der Arktis, wo die Bewohner teils noch von der Jagd abhängig sind und das Gleichgewicht mit der Natur entscheidend ist. In der Ausstellung «Stimmen aus der Arktis» kommen die Inuit zu Wort - in ihrer Sprache. Die menschlichen Dimensionen werden hinterfragt - zum Wohl künftiger Generationen. Hier wie dort.

Voices from the Arctic

Climate change has long been deeply anchored in our consciousness and the consequences can even be seen in the Alps. They are, however, more extreme in the Arctic, where the inhabitants are partially still dependent on hunting and where balance with nature is crucial. In the exhibition «Voices from the Arctic», these people speak - in their language. Human impact is questioned - for the benefit of future generations. Here, as well as, there.

Live-Stream Eröffnung / Opening

Mittwoch, 15. September 2021, 18 Uhr
Wednesday, 15th September 2021, 6 pm

Liechtensteinisches LandesMuseum, Liechtenstein NationalMuseum
Städtle 43, FL-9490 Vaduz

Wegen der Corona-Schutzmassnahmen wird die Eröffnung per Live-Stream übertragen. Den Link finden Sie auf unserer Homepage www.landesmuseum.li.

Because of the corona protective measures, the opening will be via live-stream. You can find the link on our homepage www.landesmuseum.lj.

Programm / Program

Begrüssung / Welcome

Prof. Dr. Rainer Vollkommer
Direktor des Liechtensteinischen LandesMuseums
Director of the Liechtenstein NationalMuseum

Grussworte / Welcome remarks

S. E., Botschafter Stefan Estermann
Leiter der Abteilung Wohlstand und Nachhaltigkeit des Eidgenössischen Departements
für auswärtige Angelegenheiten
H. E., Ambassador Stefan Estermann
Head of the Prosperity and Sustainability Division of the Swiss Federal
Department of Foreign Affairs

Philippe Genest
Berater & Vize-Konsul, Politische, kulturelle und öffentliche Angelegenheiten
Botschaft von Kanada in der Schweiz und Liechtenstein
Counsellor & Vice Consul, Political, Cultural & Public Affairs
Embassy of Canada to Switzerland and Liechtenstein

Dr. Caroline Hilti
Mitglied des Stiftungsrates des Liechtensteinischen LandesMuseums
Member of the Board of Foundation of the Liechtenstein National Museum

Martha Cerny
Co-Direktorin des Museums Cerny
Co-Director of the Museum Cerny

Torsten Diesel
Projektmanager Inuit Heritage Trust
Project Manager Inuit Heritage Trust

Einführung / Introduction

Martin Schultz
Co-Direktor des Museums Cerny
Co-Director of the Museum Cerny

Die Ausstellung dauert von Donnerstag, 16. September 2021 bis Sonntag, 9. Januar 2022.

The exhibition lasts from Thursday, 16th September 2021 to Sunday, 9th January 2022.

Motiv Sammlung Museum Cerny / Motif collection Museum Cerny
 ᓄᓇ ᐃᓐᓐᓂᓂᓐᓂᓐ ᐃᐱᐱᓐᓂ ᐃᐱᓐᓂᓐ / Eisbär in einer Öllache / Polar Bear in an Oil Spill
 ᐱᐃᐱᓐ ᓇᓂᓂᓐᓂᓐ / Bill Nasogaluak (Photo, Sven Beham)